



MINISTERE DE LA JUSTICE
DEPARTEMENT DE L'ADMINISTRATION PENITENTIAIRE
INSPECTION GENERALE POUR LA LOMBARDIE
DIRECTION DE LA MAISON DE DETENTION _____
DEPARTEMENT PEDAGOGIQUE

SCHEDA DI INIZIO OSSERVAZIONE
FICHE DE DEBUT D'OBSERVATION

Données personnelles et juridiques

Nom et prénom	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Né/e à	<input style="width: 45%;" type="text"/> <small>(Municipalité/ Province)</small>	le	<input style="width: 45%;" type="text"/> <small>(Date)</small>
Code Fiscal	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Code C.U.I	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Résident à <small>(rue/place,n°, Ville, code postal)</small>	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Domicile (autre que la résidence)	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Auprès de (c/o) <small>(Nom et prénom)</small>	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Degré de parenté <small>(Parent / époux / concubin)</small>	<input style="width: 45%;" type="text"/>	Aucune parenté	<input style="width: 10%;" type="checkbox"/>
Contacts c/o (tél, e-mail)	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Etat Civil	<input style="width: 100%;" type="text"/>		
Nombre d'enfants	<input style="width: 100%;" type="text"/>	Date de naissance 1)	<input style="width: 85%;" type="text"/>
		Date de naissance 2)	<input style="width: 85%;" type="text"/>
		Date de naissance 3)	<input style="width: 85%;" type="text"/>
		Date de naissance 4)	<input style="width: 85%;" type="text"/>
Nombre d'enfants vivant avec lui/elle	<input style="width: 100%;" type="text"/>	Prénom, nom et date de naissance 1)	<input style="width: 85%;" type="text"/>
		Prénom, nom et date de naissance 2)	<input style="width: 85%;" type="text"/>

Prénom, nom et date de naissance. 3)

Prénom, nom et date de naissance 4)

Document d'identité ou équivalents OUI NON ;

Permis de séjour: OUI NON en attente de renouvellement c/o

Vous désirez être expulsé et rentrer librement dans votre pays d'origine au titre de l'art. 16 du Dolo 25.07.1998 n. 286 OUI NON

Si OUI, rappelez-vous que :

- 1) votre condamnation doit être définitive
- 2) vous devez être identifié
- 3) vous devez être irrégulier et/ou clandestin
- 4) votre peine résiduelle ne doit pas être supérieure à deux ans
- 5) le crime ne doit pas figurer parmi ceux prévus par l'art. 407, alinéa 2, let. a) CPP qui comprend les crimes visés à l'art. 4 bis OP

Voulez-vous être informé sur la possibilité de purger votre peine dans votre pays d'origine ? OUI NON

Si OUI, rappelez-vous que :

en Europa c'est possible si :

- 1) ta condamnation est définitive
- 2) le crime pour lequel l'arrêt de condamnation a été prononcé est puni d'une peine d'une durée maximum non inférieure à trois ans
- 3) la peine résiduelle ne doit pas être inférieure à six mois

Pour la procédure, voir D.lgs 161/2010 (qui a transposé la DC 909/2008), pour la liste des pays adhérents consultez le site www.giustizia.it

Si OUI, rappelez-vous que : en dehors de l'Europe et pour les pays européens qui n'ont pas transposé la décision cadre, s'applique la Convention de Strasbourg de 1983 sur le transfert des condamnés ou les dispositions prévues par des accords bilatéraux spécifiques (repérables sur le site www.giustizia.it)

Crime: **4 bis O.P.** : OUI NON;

Dans les termes pour les permissions de sortie (articles 30 ter et quater O.P.) OUI NON ;

Dans les termes pour les mesures alternatives OUI NON ;

Crimes sexuels (un an d'observation): OUI NON ;

Position juridique même mixte (pour un titre non définitif, formellement en détention à domicile, interdiction et *oblige di dimera* - obligation de rester en un lieu déterminé - obligation de se présenter à la police judiciaire, éloignement de la maison familiale, interdiction de s'approcher des lieux fréquentés par la victime)

Début de la peine Fin de la peine

Permissions et/ou mesures alternatives précédentes et révocations éventuelles

Rapports disciplinaires (indiquer date et sanction)

Fonctionnaire juridique-pédagogique

Date de début d'observation

Date estimée pour la réunion de l'équipe pour le rapport final d'observation

Situation personnelle

Titre d'études

Cours scolaires ou professionnels suivis

Expériences de travail hors de prison encore actives (indiquer les références de son lieu de travail actuel)

Expériences de travail à l'intérieur de la prison

Problèmes de santé déjà connus

Problèmes de santé communiqués par le détenu

Toxicomane

OUI NON ;

Alcoolique

OUI NON ;

Certification de toxicomanie / alcoolisme

OUI NON ;

Certification d'aptitude au programme thérapeutique OUI NON ;

Programmes thérapeutiques en cours OUI NON; Si OUI, lesquels :

Unité opérationnelle : à charge non à charge

CPS: à charge non à charge

SERT: à charge non à charge

Autres services territoriaux engagés

Section d'allocation

Personnes guidant les entretiens (Nom, prénom et parenté)

Date de l'audience éventuelle

Le montant provisionnel indiqué dans l'arrêt a-t-il été payé ? OUI NON ;

Autres observations

Le fonctionnaire juridique-pédagogique, signature

Je soussigné/e

(Nom et prénom)

S'engage à participer aux activités individuelles et de groupe organisées à l'intérieur de cette structure et à participer activement à l'observation de la personnalité.

Signé

Je soussigné/e

(Nom et prénom)

Déclare ne pas vouloir être placé sous observation

Signé

A ce stade, il est ainsi décidé d'inclure la présente fiche dans le dossier personnel du détenu et de passer aux communications relatives au début de l'activité d'observation au titre de l'art. 13 O.P.

Le Directeur.....

Le Bureau produit ci-joint:

- Position juridique
- Arrêt de condamnation et/ou cumulation
- Certificat des poursuites pénales en cours
- Certificat pénal
- Documentation supplémentaire éventuellement en possession :

1)

--

2)

--

3)

--

Défenseur nommé

OUI _____

Nom Prénom Tribunal de

NON